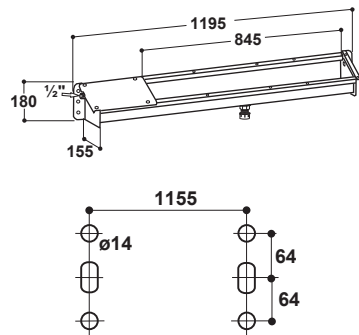


* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich
* marked parts are available only in service packages
* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement



130.6153

Abmaße · Dimensions (mm)



Zubehör · Accessories



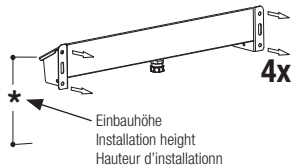
SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com · info@suevia.com



- Ⓔ Tränketrog aus Edelstahl 1,2 m für Schafe und Ziegen
Wasserdruck von 1 - 5 bar
- Ⓔ Trough in stainless steel 1,2 m for sheep and goats
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi
- Ⓔ Abreuvior Inox 1,2 m pour ovins et caprins
pression d'eau de 1 à 5 bar

Wandmontage Fixation on walls Montage sur mur



Befestigung des Tränketrog

Der SUEVIA Tränketrog wird an einer Wand aus Holz oder Beton mit min. 4 Schrauben befestigt.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Lochabstand: 2055 mm

Einbauhöhe

• bei Schafen, Ziegen: 30 - 40 cm

Achtung!

Vor Anschluss, des Tränketroges, ist die Wasserleitung gut durchzuspülen!

Es sollte ein SUEVIA Wasserfilter (101.0487) vor dem Tränketrog eingebaut werden.

Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Trough Drinker can be fixed on walls. 4 strong screws are necessary for installation on walls of wood or concrete. Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

Hole Distance: 2055 mm

Installation height

• for sheep, goats: 30 - 40 cm / 11,8 - 15,8"

Attention!

Flush water line well before you connect the Trough Drinker!

SUEVIA Water Filter (101.0487) should be installed before the Trough Drinker.

Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA Abreuvoir peut être fixé sur mur. Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 boulons (tire-fond) avec écrou. Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Entraxe : 2055 mm

Hauteur d'installation

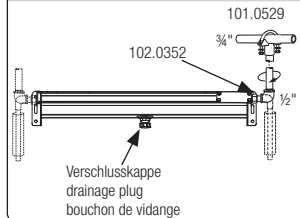
• pour moutons, chèvres : 30 - 40 cm

Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Il est judicieux d'installer un filtre à eau SUEVIA (101.0487) en début de ligne.

Wasser-Anschluss Water Connection Raccordement d'eau



Wasserdruck

Wasserdruck von 1 - 5 bar

Troginhalt maximal ca. 7 Liter

Wasser-Anschluss

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung ¾" zu verwenden. Zum Anschließen der Stichleitung ½" ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle (101.0529) vorgesehen. Der Wasseranschluss erfolgt seitlich von rechts. Alternativ kann das Schwimmerventil im Trog auch gedreht werden, für linksseitigen Wasseranschluss. Für Oben- oder Untenanschluss wird eine SUEVIA Winkelverschraubung ½" (102.0352) empfohlen.

Water pressure

Water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 73 psi

Trough contents max. approx. 7 l / 1,85 gal

Water Connection

We recommend as horizontal tube the use of a ¾" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe ½" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection is possible from the right side, laterally. For connection from the left side the float valve can be inverted. For connection from the top or bottom angular screwing ½" (102.0352) is recommended.

Pression d'eau

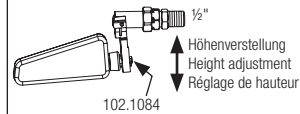
Pression d'eau de 1 à 5 bar

Capacité du bol: environ 7 litres.

Raccordement d'eau

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de ¾" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation ½" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le raccordement à la canalisation se fait par le côté droit. Pour la connection à gauche le flotteur peut être inversé. Pour raccordement par le haut ou le bas, utiliser le coude ½" (102.0352).

Einregulieren des Wasserstandes Adjustment of Water Level Réglage du niveau d'eau



Einregulieren des Wasserstandes

Der Wasserstand kann durch Höhenverstellung der Schwimmerflasche reguliert werden.

Vorgehensweise:

4x Schrauben (132.0529) raus drehen → Deckel abheben. Schraube (102.1084) lösen, Schwimmer auf gewünschte Wasserstandshöhe einstellen. Schraube (102.1084) anziehen. Deckel aufsetzen und mit 4x Schrauben (132.0529) wieder befestigen.

Adjustment of water level

Water level in the bowl can be adjusted by changing the height of the float valve.

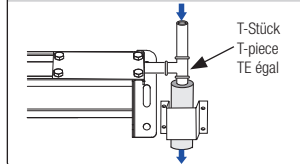
Procedure: Unscrew the screw (132.0529) and take off the valve cover. Loosen the screw (102.1084) and adjust the float at the desired height. Tighten the screw (102.1084), put the valve cover back and tighten it well with the screw (132.0529).

Réglage du niveau d'eau

Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur.

Méthode : Desserrer la vis (132.0529) → et enlever la capot en Inox. Desserrer la vis (102.1084) et mettre le flotteur à la hauteur désirée. Resserrer la vis (102.1084) et bien revisser le capot avec la vis (132.0529).

Anschluss an Ringleitung Installation into a circuit Montage sur circuit en boucle



Reinigung

- Den Wasserzulauf stoppen, Verschlusskappe öffnen.
- Wasser auslaufen lassen, Trog reinigen.
- Verschlusskappe schließen, Wasserzulauf öffnen.

Heizbare Ausführung

An die Tränke kann eine Zusatzheizung (131.6057, 24 V, 180 W) unter den Trog angebaut werden. Zur Stromversorgung ist ein Transformator erforderlich.

Cleaning

- Stop water flow, open big drainage plug
- Let water bleed, clean the bowl.
- Close drainage plug, open water flow.

Heated version

For frost protection a heating element (131.6057, 24 V, 180 W) can be installed under the trough. For power supply a transformer is necessary.

Nettoyage

- Couper l'arrivée d'eau. Retirer le bouchon de vidange.
- Laisser s'écouler l'eau. Nettoyer l'abreuvoir.
- Remettre le bouchon de vidange. Ouvrir l'arrivée d'eau.

Version antigel

Pour la protection antigel l'abreuvoir peut être équipé d'une résistance (131.6059, 24 V, 180 W) à fixer sous la cuve. L'alimentation électrique se fait par un transformateur.